



Говорите правильно. Устаревшие слова

Архаизм – это устаревшие названия предметов, явлений или действий, которые потеряли свою уникальность и были вытеснены другими словами, обозначающими то же самое (синонимами).

Русский язык развивается по законам живого организма: слова и выражения рождаются, живут, стареют и уходят из языка. Устаевающие соседствуют с новыми, только входящими в нашу речь. Устаревшие слова подразделяются на историзмы и архаизмы.

Историзмы – слова, вышедшие из употребления вместе с эпохой и тем, что они и обозначали.

Например, **рындван**. В старину рындваном называли большую дорожную карету или громоздкую повозку. Сегодня мало кто знает, что когда-то обозначало это слово, а рындваном могут обозвать автомобиль (обычно старый и разваливающийся на ходу).

Или, скажем, слово **МТС** сейчас понимается исключительно как название оператора сотовой связи, а в старом значении – «**машинно-тракторная станция**» – его помнят разве что люди старшего поколения, да и станций тех давно нет.

У разных слов очень разные судьбы и разная продолжительность жизни. Есть такие, которые устаревают почти мгновенно. Например, слово **пейджер** мелькнуло – и пропало, оставив после себя разве что фразу: «Читал пейджер, много думал». Появились мобильные телефоны, и пейджеры забылись. Вот это историзм.



Помещица в пути. Художник Н. Е. Сверчков. 1855

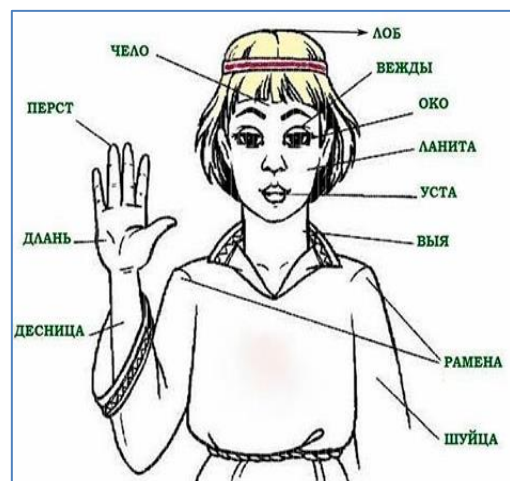
Иное дело архаизмы. Это слова, которые устарели сами по себе, а на их место пришли другие новые, заменив их собой. У архаизмов есть две особенности.

Во-первых, у них обязательно должны быть современные синонимы.

Во-вторых, эти слова не исчезают совсем. Они уходят из повседневной речи, но сохраняются на страницах книг, в виде цитат из фильмов и в поговорах.

Всем известна поговорка «**Око за око**» или песня «**Очи черные**». И все мы понимает, что **око (очи)** – это **глаз (глаза)**. Но в обычной жизни мы так не говорим, ну или говорим крайне редко.

Так вот **очи** – это и есть архаизм, а **глаза** – современный синоним.



Кстати, именно в обозначении частей тел человека встречается много архаизмов. Практически все, из чего мы состоим, раньше называлось по-другому.

Стоит добавить, что архаизмами могут быть любые части речи:

- глаголы (**глаголить** – **говорить**);
- прилагательные (**червонный** – **красный**);
- местоимения (**аз** – **я**);
- числительные (**осьмнадцать** – **восемнадцать**);
- наречие (**доселе** – **до тех пор**).

Некоторые слова-архаизмы со временем не только обзавелись более ходовыми синонимами, но и полностью поменяли свое значение. Как говорится, «белое стало черным» и наоборот.

Определить такие архаизмы в тексте можно по одному признаку – они абсолютно не вписываются в смысл предложения. Для «расшифровки» придется воспользоваться словарем.

Позор – раньше этим словом обозначали «зрелище», а теперь это синоним стыда/бесчестья.

Уродливый – раньше это обозначало «красивый», а теперь с точностью наоборот.

Плеск – раньше так обозначали «аплодисменты» (до наших дней дошло слово «рукоплескание»), теперь это «шум воды».

А бывают и совсем сложные истории: слово появляется, потом исчезает и снова появляется. Так, слово **комфортный** сто лет назад использовалось, хоть и нечасто, потом исчезло, а в 1990-е годы возникло вновь, видимо независимо, и стало очень популярно.

Нельзя сказать, что к архаизмам следует как-то особенно относиться. Язык меняется, но слова исчезают не в одночасье, они уходят из языка постепенно. Как и все языковые выражения, они могут использоваться к месту или не к месту. И точно, что к ним лучше относиться внимательно.

Часто даже в классических текстах XIX века мы просто не замечаем устаревшие слова или слова в старых значениях.



Скоморохи. Художник А. Максютин



Сказка о рыбаке и рыбке.

А. С. Пушкин.

Иллюстратор Никифор Ращектаев

В корыте много ли корысти? В этом предложении из «Сказки о рыбаке и рыбке» А. С. Пушкина современному человеку не очень понятно слово **корысть**. Употреблено здесь оно в старом значении «польза».

В «Горе от ума» А. С. Грибоедова архаизмы встречаются чуть ли не на каждой странице.

«Но будь военный, будь он статский» – слово **статский** мы сегодня произносим как **штатский**.

«Что за комиссия, Создатель, / Быть взрослой дочери отцом!» – слово **комиссия** тогда обозначала хлопоты.

«Но должников не согласил к отсрочке» – должниками раньше называли кредиторов, а не тех, кто взял займы.

Как мы уже говорили, архаизмы часто встречаются на страницах книг. Авторы пишут на том языке, который использовался в их время. То есть сегодня нам некоторые слова могут быть непонятны, а тогда ни у кого из читателей не возникло бы вопросов.

Но с другой стороны – устаревшие термины делают текст более выразительным, помогают читателю мысленно перенестись именно в то время, которому соответствует повествование.

Чтобы читателю было понятно, о чем идет речь, в книгах делают сноски «примечания». Возможно, это не очень удобно, но тут уж ничего не поделаешь. Не переписывать же классику русской литературы!

Источники:

Архаизмы – это язык наших предков. – Текст : электронный. – URL : <https://ktonanovenkogo.ru/voprosy-i-otvety/arhaizm-что-это-takoe-primery.html> (дата обращения 15.05.2021).

Левонтина, И. Как слово становится архаизмом / И. Левонтина. – Текст : электронный // ПостНаука. – URL : <https://postnauka.ru/faq/97771> (дата обращения 15.05.2021).

Составила М. В. Бекетова, заведующий сектором по работе с книжными памятниками